



Генеральная Ассамблея Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

A/54/719
S/2000/48
25 January 2000
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Пятьдесят четвертая сессия
Пункт 10 повестки дня
ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ
О РАБОТЕ ОРГАНИЗАЦИИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Пятьдесят пятый год

Письмо Постоянного представителя Пакистана при Организации
Объединенных Наций от 23 января 2000 года на имя
Генерального секретаря

Препровождаю заявление для печати, сделанное 22 января 2000 года представителем министерства иностранных дел Пакистана, по вопросу о нападении, совершенном в 03 ч. 30 м. 22 января 2000 года индийскими силами на пакистанский пост в районе Чамба на пакистанской стороне от линии контроля (см. приложение).

Имею честь просить об издании настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 10 повестки дня и документа Совета Безопасности.

Инамул ХАК
Посол и Постоянный представитель

ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление представителя министерства иностранных дел Пакистана от 22 января 2000 года

Сегодня утром, 22 января, в 03 ч. 30 м. индийские силы пересекли линию контроля в Ифтихарабадском подсекторе в районе Чамба и совершили силами роты нападение на малочисленный и давно существующий пакистанский пост между двумя руслами реки Тави. Этому акту вопиющей агрессии предшествовал интенсивный минометный огонь с индийской стороны, в результате которого блиндажам пакистанского поста были нанесены повреждения.

Наши военнослужащие храбро защищались и успешно отразили индийское нападение, в результате чего вторгшиеся индийские силы понесли потери. Два пакистанских солдата погибли, выполняя свой долг. Помимо этих двух мучеников, пять солдат пропали без вести.

Совершенное сегодня утром индийскими силами нападение является частью повторяющейся схемы интенсификации огня, ведущегося из-за линии контроля в целях нагнетания напряженности в отношениях между двумя странами. В самых последних сообщениях указывается, что индийские силы продолжают вести огонь и что наши силы предпринимают соответствующие меры для обеспечения защиты и стабилизации ситуации.

Правительство Пакистана направит правительству Индии протест, призвав его воздержаться от перехода линии контроля. Оно доведет также этот вопрос до сведения Группы военных наблюдателей Организации Объединенных Наций в Индии и Пакистане. Следуя своей политике мира, Пакистан будет продолжать проявлять сдержанность. Нет никаких сомнений в том, что Пакистанские вооруженные силы осуществят свое право на самооборону со всем известными целеустремленностью и решительностью.

Мы призываем Индию проявить ответственность и воздержаться от агрессивных действий, которые могут привести к серьезным последствиям. Очевидно, что Индия прибегает к таким агрессивным актам, испытывая чувство бессилия из-за того, что Индия не способна подавить борьбу коренного населения Кашмира за свободу.

Мы призываем мировое сообщество удержать Индию от эскалации напряженности в этом регионе.
